

A heartwarming illustration of a young child with dark hair, wearing a red and yellow striped shirt, hugging a large, fluffy white dog. The dog is lying down, its head turned slightly to the right. They are in a lush field of white and yellow flowers. In the background, there are rolling green hills under a warm, orange-hued sky, suggesting a sunset or sunrise. The overall mood is peaceful and affectionate.

Piqpagijaptigit
Aadjikkutaatut
Tiriganniap
Pamiuni
Piqpagijaatut

Titiraqtaa Masiana Kelly

Titiraujaqtaa
Tamara Campeau



Turaarutigijara ilamnut inuunguqtiqhimangman'nga ublumi atuligtamnut-imaalu
tamaita ilagiit piqpaguhukpaktut tamainik ilamingnik ilaughugit nutaranikhutik
figuaghutigluunniit-ilagiiktut, imaalu piqpagijaujukhat quviahuutigilugillu. —Masiana Kelly

Itqaumablugu aappaga. —Tamara Campeau

Published by Inhabit Media Inc. • www.inhabitmedia.com

Inhabit Media Inc. (Iqaluit) 2434 Paurngaq Cres., Iqaluit, Nunavut, X0A 2H0
(Toronto) 612 Mount Pleasant Rd., Toronto, ON, M4S 2M8

Design and layout copyright©2025 Inhabit Media Inc.

Text copyright©2025 Masiana Kelly

Illustrations by Tamara Campeau copyright©2025 Inhabit Media Inc.

Editor: Louise Flaherty

Art Directors: Danny Christopher and Astrid Arijanto

Designer: Drew Gravelle

Translator: Rosemarie Meyok

All rights reserved. The use of any part of this publication reproduced, transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, or stored in a retrievable system, without written consent
of the publisher, is an infringement of copyright law.

We acknowledge the support of the Canada Council for the Arts for our publishing program.

This project was made possible in part by the Government of Canada.

ISBN: 978-1-77227-578-0

Printed in Canada

Canada



Canada Council
for the Arts

Conseil des Arts
du Canada



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien



Piqpagijaptigit Aadjikkutaatut Tiriganniap Pamiuni Piqpagijaatut



Titiraqtaa Masiana Kelly • Titiraujaqtaa Tamara Campeau

Mikijunnuag, inuulihaannuag,
tun'ngahugit ilaptingnut.



Ilihimanngittutit qanuraaluk utaqqijaptigit.



Inuugavit, quviahuutigijaptigit!



Hadja hamaniiliqqutit, ilavut iluittunnguqtuq.
Utaqqiraaqpakkaptigit takujaaptigu mikijunnuaq inuk.

Piqpagianiaqtaptigit imaa
tuugaaliup tuugaani piqpagijaatut.



Piqpagianiaqtaptigit imaa
nattiup tipini piqpagijaatut.

Piqpagianiaqtaptigit imaa
Umingmaup mitquni
piqpagijaatut.



Piqpagianiaqtaptigit
imaa tulugaq iigijaamini
piqpagijaatut.



Mikijunnuaq,
inuulihaannuaqqut,
tun'ngahugit ilaptingnut.

A polar bear is shown in profile on the left, looking towards a herd of reindeer in the distance. The reindeer are running across a snowy field. The sky is filled with vibrant, colorful streaks of the aurora borealis in shades of green, yellow, and red. The overall scene is set in a cold, arctic environment with some bare, snow-covered branches in the foreground.

Piqpagianiaqtaptigit imaa
titiganniap piqpagiajaatut
pamiuni.

Piqpagianiaqtaptigit imaa tukkup
piqpagiajaatut pangaligiamini
ajuqhaqhimaittumik.

Piqpagianiaqtaptigit imaa nanup
piqpagiajaatut hinigiamini.



Piqpagianiaqtaptigit imaa qilalugap
piqpagiajaatut itinirmut puivjariamini.

Hadja hamaniiliravit,
atauttimiilighutalu,

piqpagiraanginarniaqtaptigit,
ilagiigluta taimunga.



Ubluriat qiblaraahaagtillugit
hilaptingni.



Imaq aularaaqtillugu
qilamikhiuhuni . . .



... ɫaimunga, ɫaimunga,
mikijunnuaq.

Masiana Kelly inuk/itqiliru titiraqti Kugluktuk Nunavunmit, Fort Simpson Nunattiamillu. Tigumiaqtait anaanattiaminit ataattiaminit, attangminit arnarvingminit, angaminit pangnaarjungminillu ajuighaqhimajangit. Nunagaqtuq Fort Smith-mi uinilu, malruuglu irningni, ukuaglu malruuk qinmiik, imaalu igajaamini aliagijaa, hungaujanut miqhughuni, hunaliughunilu. Aliagijaat atauttimiugaangamik aullaaraangamiglu pulaagattaqhugit ilatik.

Tamara Campeau's titiraujan'ngaliqtuq Dawson Iiharvigjuangani, talvani ajuighaqtuq titiraujarnikkut idjuhikhaliurnikkullu. Inilihaaqhuni, ilihaffaalirmijuq Sheridan Iiharvigjuangani, talvani tunijauhimajuq ilitarijaudjutimik iliharniagut bachelor's puqtilaanganik titiraujarnirmut quviagijautinikhuni. Tamara havakpaktuq qaritaujakkut titiraujanikkut unipkaat uumajutut ipkaqhugit minguujaqhimajut titiraujaqtait. Havaangit hakugikhuutilik qaumajuni aallatqit ivitaangit pinnaqhiblutik, pidjuhiutingillu. Piqpagijait hanagaangami taiguamiutanik hakuginiamigut idjuhimigut ikpingnauhingillu. Havaangit titiraujaqtangit uumajut, nutaqqat imaalu hilakput najuqtani. Atuqpagait ukuat titiraujariamini qaligiingniqaqtut titiraujauhiit. Ikpatiminiinngitkumi, paqittautaaqtuq aumallakhuni iqaijarvingni imaaluunniit nalunaijaijuq hilami qinminnuanilu puutut, atia Peanut.



INHABIT MEDIA

Iqaluit • Toronto





Piqpagijaptigit Aadjikkutaatut Tiriganniap Pamiuni Piqpagijaatut

Una piqpaginnaqtuq hinnakhaut taiguannuaq kihimaagut tamainnik aallatqiiqut ilagiit tun'ngahutittaaqtaat utaqqikhaaqtaqtik ilakhaqtik. Kimaaghutik piqpaguhuutimik itinirmut puvjaaqtaanianut qilalugap uunnauningatut tulrujup umingmaup, una taiguannuaq puuqtaa inuuhaaq iqittugu nutaamut aimavingmut qanurliqaak piblugu—Ukiuqtaqtumi nunanga imaalu tun'ngahuutiqatunut taliinnut ilagiit.

www.inhabitmedia.com



\$19.95

ISBN 978-1-77227-578-0



9

781772 275780

5 1 9 9 5

